



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Import Allocation Regulations

Règlement sur les autorisations d'importation

SOR/95-36

DORS/95-36

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Registration
SOR/95-36 December 29, 1994

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

Import Allocation Regulations

P.C. 1994-2175 December 29, 1994

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Secretary of State for External Affairs, is pleased hereby, pursuant to paragraphs 12(a) to (b)* of the *Export and Import Permits Act*, to make the annexed *Regulations respecting import allocations*, effective on the day on which subsection 112(1) of *An Act to implement the Agreement Establishing the World Trade Organization*, being chapter 47 of the Statutes of Canada, 1994, comes into force.

Enregistrement
DORS/95-36 Le 29 décembre 1994

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Règlement sur les autorisations d'importation

C.P. 1994-2175 Le 29 décembre 1994

Sur recommandation du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et en vertu des alinéas 12a) à b)* de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant les autorisations d'importation*, ci-après, lequel entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 112(1) de la *Loi portant mise en œuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce*, chapitre 47 des Lois du Canada (1994).

* S.C. 1994, c. 47, s. 112(1)

* L.C. 1994, ch. 47, par. 112(1)

REGULATIONS RESPECTING IMPORT
ALLOCATIONS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Import Allocation Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Export and Import Permits Act*; (*Loi*)

“applicant” means a resident of Canada who applies for an import allocation or a transfer; (*requérant*)

“import allocation” means an allocation issued under subsection 6.2(2) of the Act; (*autorisation d’importation*)

“transfer” means the purchase, sale or rent for consideration of an import allocation with the consent of the Minister pursuant to subsection 6.2(3) of the Act. (*transfert*)

INFORMATION TO BE FURNISHED BY AN
APPLICANT

3. An applicant shall furnish the Minister with the following information, together with the applicant’s affirmation that the information is true, correct and complete:

(a) the applicant’s name and address and confirmation that the applicant is a resident of Canada;

(b) information respecting the applicant’s use of like goods during the 12-month period preceding the period in respect of which the import allocation or transfer is to apply;

(c) a description of the goods, including the item number assigned to the goods in the *Import Control List*;

(d) whether the applicant, or another person on their behalf, has applied for an import allocation or a transfer, and whether or not the applicant, or another person on their behalf, has been issued an import allocation

RÈGLEMENT CONCERNANT LES
AUTORISATIONS D’IMPORTATION

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les autorisations d’importation*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«autorisation d’importation» Autorisation délivrée conformément au paragraphe 6.2(2) de la Loi. (*import allocation*)

«Loi» La *Loi sur les licences d’exportation et d’importation*. (*Act*)

«requérant» Résident du Canada qui demande une autorisation d’importation ou un transfert. (*applicant*)

«transfert» Achat, vente ou location, moyennant contrepartie, d’une autorisation d’importation avec l’autorisation du ministre conformément au paragraphe 6.2(3) de la Loi. (*transfer*)

RENSEIGNEMENTS EXIGÉS DU REQUÉRANT

3. Le requérant doit fournir au ministre les renseignements suivants accompagnés d’une déclaration portant que ces renseignements sont véridiques, exacts et complets :

a) ses nom et adresse, ainsi que la confirmation qu’il est résident du Canada;

b) les données relatives à l’utilisation par lui de marchandises similaires durant les 12 mois qui précèdent la période à laquelle s’appliquera l’autorisation d’importation ou le transfert;

c) la description des marchandises, y compris leur numéro d’article sur la *Liste des marchandises d’importation contrôlée*;

d) le cas échéant, le fait qu’une demande d’autorisation d’importation ou de transfert a été présentée par lui ou en son nom, et le fait que l’autorisation d’importation ou l’autorisation de transfert a été obtenue

tion or has had a transfer consented to, in respect of like goods for the period, or part of the period, in respect of which the import allocation or transfer is to apply;

(e) verification of the application by a qualified person, other than the applicant; and

(f) any other information requested by the Minister, in any case where the information furnished by the applicant requires clarification or where the description of the goods to be imported is not sufficiently detailed.

PROCEDURE FOR ISSUING OR TRANSFERRING AN IMPORT ALLOCATION

4. An applicant shall submit a signed and completed application form available from the Minister.

5. When an application for an import allocation or a transfer has been approved and signed by the Minister, the application form, together with all the information furnished in it, becomes a valid import allocation or consent to transfer, as the case may be, that shall not, thereafter, be altered except by the Minister.

CONSIDERATIONS FOR ISSUANCE OR TRANSFER OF AN IMPORT ALLOCATION

6. The Minister shall take the following considerations into account when deciding whether to issue an import allocation or whether to consent to a transfer:

(a) whether the applicant or the import allocation holder, as the case may be, has complied with the provisions of the Act or the regulations made under the Act or any condition of an import allocation or import permit during the 12-month period preceding the period in respect of which the import allocation or transfer is to apply;

ou non par lui ou en son nom, à l'égard de marchandises similaires pour la période, ou toute partie de celle-ci, à laquelle s'appliquera l'autorisation d'importation ou le transfert;

e) les résultats de la vérification de la demande par une personne compétente autre que lui;

f) tout autre renseignement qu'exige le ministre lorsque les renseignements fournis par le requérant nécessitent des éclaircissements ou lorsque la description des marchandises à importer n'est pas suffisamment détaillée.

PROCÉDURE RELATIVE À LA DÉLIVRANCE D'UNE AUTORISATION D'IMPORTATION OU À SON TRANSFERT

4. Le requérant doit présenter un formulaire de demande, fourni par le ministre, qu'il a rempli et signé.

5. Lorsqu'une demande d'autorisation d'importation ou une demande de transfert a été approuvée et signée par le ministre, le formulaire de demande, avec tous les renseignements qu'il contient, devient l'autorisation d'importation ou l'autorisation de transfert, selon le cas, qui ne peut être modifiée par la suite, sauf par le ministre.

FACTEURS À PRENDRE EN COMPTE POUR LA DÉLIVRANCE D'UNE AUTORISATION D'IMPORTATION OU DE TRANSFERT

6. Le ministre prend en compte les facteurs suivants avant de décider de délivrer une autorisation d'importation ou d'en autoriser le transfert :

a) le respect, durant les 12 mois qui précèdent la période à laquelle s'appliquera l'autorisation d'importation ou le transfert, par le requérant ou le détenteur de l'autorisation d'importation, selon le cas, des dispositions de la Loi ou de ses règlements d'application ou des conditions régissant toute autorisation d'importation ou licence d'importation;

(b) the potential impact of the issuance of the import allocation or the transfer on the applicable Canadian agro-industrial sector;

(c) whether the applicant has furnished the information required by these Regulations;

(d) the applicant's involvement in the applicable Canadian agro-industrial sector, including the production or distribution of like goods, during the 12-month period preceding the period in respect of which the import allocation or transfer is to apply;

(e) whether the applicant, or another person on their behalf, has applied for an import allocation or a transfer, and whether or not the applicant, or another person on their behalf, has been issued an import allocation or has had a transfer consented to, in respect of like goods for the period, or part of the period, in respect of which the import allocation or transfer is to apply; and

(f) whether the import allocation holder has furnished false or misleading information in connection with any reports required by the Act or the regulations made under the Act or by any condition of an import allocation or import permit during the 12-month period preceding the period in respect of which the import allocation or transfer is to apply.

ADDITIONAL CONSIDERATIONS FOR A CONSENT TO TRANSFER

7. The Minister shall take the following additional considerations into account when deciding whether to consent to a transfer:

(a) the number of transfers involving either the transferor or the transferee during the 12-month period preceding the period in respect of which the transfer is to apply; and

(b) the proportion of the applicable Canadian agro-industrial sector that would be represented by the applicant's import allocation after the transfer.

b) les répercussions possibles de la délivrance ou du transfert de l'autorisation d'importation sur le secteur agro-industriel canadien visé;

c) la divulgation par le requérant des renseignements exigés aux termes du présent règlement;

d) la participation du requérant au secteur agro-industriel canadien visé, y compris la production ou la distribution de marchandises similaires, durant les 12 mois qui précèdent la période à laquelle s'appliquera l'autorisation d'importation ou le transfert;

e) le cas échéant, le fait qu'une demande d'autorisation d'importation ou de transfert a été présentée par le requérant ou en son nom, et le fait qu'une autorisation d'importation ou de transfert a été obtenue ou non par lui ou en son nom, à l'égard de marchandises similaires pour la période, ou toute partie de celle-ci, à laquelle s'appliquera l'autorisation d'importation ou le transfert;

f) le cas échéant, le fait que le détenteur de l'autorisation d'importation a communiqué, durant les 12 mois qui précèdent la période à laquelle s'appliquera l'autorisation d'importation ou le transfert, des renseignements faux ou trompeurs relativement à tout rapport exigé en vertu de la Loi ou de ses règlements d'application ou selon les conditions régissant toute autorisation d'importation ou licence d'importation.

FACTEURS SUPPLÉMENTAIRES À PRENDRE EN COMPTE POUR L'AUTORISATION DE TRANSFERT

7. Le ministre prend en compte les facteurs supplémentaires suivants avant de décider d'autoriser un transfert :

a) le nombre de transferts auxquels le cédant ou le cessionnaire a participé durant les 12 mois qui précèdent la période à laquelle s'appliquera le transfert;

b) la proportion que représenterait l'autorisation d'importation du requérant dans le secteur agro-industriel canadien visé, après le transfert.

INFORMATION TO BE SUPPLIED AFTER
ISSUANCE OR TRANSFER OF AN IMPORT
ALLOCATION

8. Every person to whom an import allocation has been issued or transferred shall supply the Minister with the following information:

(a) any other information when requested by the Minister in any case where the information furnished by the applicant requires clarification or where the description of the goods to be imported is not sufficiently detailed; and

(b) where the person becomes aware that the import allocation or any part of the goods to which it relates has been or will be dealt with by the importer or any other person otherwise than in accordance with the terms of the import allocation or the requirements of these Regulations, a report with full particulars of the circumstances thereof, without delay after becoming aware of those facts.

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR APRÈS LA
DÉLIVRANCE D'UNE AUTORISATION
D'IMPORTATION OU SON TRANSFERT

8. Toute personne à qui une autorisation d'importation a été délivrée ou transférée doit fournir les renseignements suivants au ministre :

a) tout autre renseignement que celui-ci exige lorsque les renseignements fournis par le requérant nécessitent des éclaircissements ou lorsque la description des marchandises à importer n'est pas suffisamment détaillée;

b) le cas échéant, sans délai, après avoir pris connaissance des faits, un rapport où elle explique en détail les circonstances entourant les cas, qu'elle connaît, où l'importateur ou une autre personne n'a pas respecté les exigences du présent règlement ou les conditions énoncées dans l'autorisation d'importation quant à tout ou partie des marchandises visées par cette autorisation.